

WHAKATUPU HANGARAU
(TECHNOLOGY AND
RESOURCES)

A theme which featured strongly in the Tōnui Reo, Tangata Report was the call for more opportunities and resources to learn Te Reo. This is underscored by the overwhelming 100% of attendees to the symposium Kōkōia, E Ara who signalled that they would attend another reo initiative run by the iwi.

Furthermore, Te Ohu Reo sees huge potential in investing in the development of technologies that support the teaching, learning, and transmission of Te Reo, as this is currently an area where investment, particularly by iwi, is marginal.

Expected Outcomes:

- Increased opportunities to learn and share Te Reo Māori.
- Increased resource output and technologies to support learning, transmission and preservation of Te Reo Māori.
- Increased capacity for uri living away to engage with their kōrero, their marae, and their iwi, particularly through training delivered at home in Ngāti Hauā.

Proposed Activities:

- Stocktake of current resources and learning opportunities, both internal and external, so as to avoid 'reinventing the wheel'.
- Marketing plan for all resources and learning opportunities
- Scoping document for learning technology infrastructure, i.e. learning technologies available, technologies to invest in, timeframes for development and delivery etc.
- Online portal or repository with open access to waiata, whaikōrero, whakapapa, history, writings, and recordings as they relate to Te Reo and tikanga of Ngāti Hauā.
- Annual Te Reo work programme including, but not limited to, Kura Reo, Wānanga Whaikōrero/Karanga, Kura Whakarauora, Te Reo symposia, Wānanga on Te Reo o te Kāuta and Te Reo o te Kaumātua, and Kura Pō.



Tel: 07 889 5049
PO Box 270, Morrinsville 3340
New Zealand
admin@ngatihauaiwitrust.co.nz
ngatihauaiwitrust.co.nz



WHAKATUPU HONONGA
(RELATIONSHIPS)

As an iwi that is currently developing in the language planning space, and also one that is relatively small with huge planning capability in neighbouring rohe (Te Whare Kōrero o Hauraki, Waikato-Tainui etc), a key success factor for Hauā Reo, Hauā Tangata will be our ability to maximise the skill, experience and developments of other iwi and Te Reo stakeholders. Likewise, maintaining strong relationships internally between marae, whānau and hapū will be equally as important in ensuring the strategy has widespread support and is therefore delivered successfully.

Hence the focus here on building and maintaining relationships.

Expected Outcomes:

- Increased collaboration with iwi and agencies who maintain high-level capability in Te Reo revitalisation planning and/or delivery.
- Increased awareness of and access to Te Reo revitalisation initiatives.
- Increased Te Reo planning and revitalisation capacity and capability.
- Consistent and up-to-date approaches to revitalising Te Reo Māori.
- Strong internal support for and uptake of Hauā Reo, Hauā Tangata strategy.

Proposed Activities:

- Formalise relationship with Waikato-Tainui, with a particular focus on increasing the participation of Ngāti Hauā in the following areas:
 - ◆ Te Reo strategy development funding for Marae and hapori.
 - ◆ Mātauranga Māori grants
 - ◆ Te Reo Ūkaipō — learning resources for the home (free)
 - ◆ He Reo Aratau — focussed on future leaders of Te Reo Years 12-13 with high-level fluency
 - ◆ Te Reo Kākaho — for tauira 13 yrs up with low-intermediate fluency. Initiative runs like a Kura Reo in different levels, 3- year programme. Full immersion.
 - ◆ Te Reo Kāpuia — for teachers, primary to tertiary, with varying levels of fluency. Runs like a Kura reo in different levels. Activity-based with one-on-one provision.
 - ◆ Taiohi Kākaho — entry to He Reo Aratau
 - ◆ Te Reo Kākā (TBC) — Tainui equivalent to Te PaneKiretanga O Te Reo, to launch in 2018
 - ◆ Mana Mātauranga Grants — \$500 per rangatahi, nominated by schools. These are for tauira who exhibit leadership in Te Reo and tikanga, have set pathways into higher education, and who are iwi-connected.

- Formalise relationship with Te Whare Kōrero o Hauraki, with a particular focus on developing a similar Te Reo leadership model for Ngāti Hauā.
- Formalise direct relationships with key agencies such as Te Mātāwai, Te Ātaarangi, Ministry of Education, and all local education providers, to grow delivery of Te Reo and/or uptake of Hauā Reo, Hauā Tangata within Ngāti Hauā.
- Establishment of reo advocates/champions for each marae to drive delivery of key revitalisation initiatives, and to keep marae informed of all relevant Te Reo activity.
- Engagement plan to support the participation of rangatahi (under 25) and marae in Te Reo revitalisation kaupapa (recommendation in Tōnui Reo, Tōnui Tangata report).

WHAKATUPU MĀTUA
(PARENTS AND THEIR TAMARIKI)

A key observation of Te Reo leaders and teachers who participated in the consultation process for this project, was the high number of parents with tamariki enrolled in Māori-medium settings, whose low Te Reo proficiency restricted their ability to converse and therefore normalise Te Reo for their tamariki.

This is significant, particularly given that tamariki aged 15 years are already under represented in the number of fluent Ngāti Hauā speakers by over two-thirds.

Hence, there is a need to normalise and grow Te Reo amongst tamariki, particularly through increasing the Te Reo capability of their parents, and opportunities for intergenerational transmission of Te Reo within social settings and the home.

Expected Outcomes:

- Increased Te Reo usage in the home
- Increased Te Reo fluency and conversational ability of parents
- Increased engagement in Te Reo between Ngāti Hauā parents and their tamariki
- Increased environs where Te Reo is normalised.

Proposed Activities:

- Seed funding for the development of whānau language plans.
- Establishment of 'Mātua-rautia' initiative for parents of tamariki enrolled in Ngāti Hauā kura, both English-medium and Māori-medium, to highlight the importance of intergenerational transmission of Te Reo.
- Kura Whakarauora to support parents with Te Reo strategies for the home
- Scoping document for the development of Te Reo learning opportunities and resources specifically for parents, i.e. most appropriate resources/programmes, timeframes for development and delivery etc.



Ngāti Hauā
Iwi Trust

Hauā Reo,
Hauā Tangata
– A Reo
Revitalisation
Strategy for
Ngāti Hauā

Ngā Mātāpono (Principles)

Ngāti Hauā Iwi Trust, in collaboration with Te Ohu Reo o Ngāti Hauā agree that the following principles are necessary for the successful delivery of Hauā Reo, Hauā Tangata. All are in keeping with those principles set out in Ngāti Hauā's long-term strategy 'E hoki ana ki te toonuitanga', but are underpinned by the unitary theme of Tumuakitanga.

Tumuakitanga, as one of the unique institutions and responsibilities of Ngāti Hauā, has developed a profile made up of the exceptional qualities exemplified by its leaders or Tumuaki since Wiremu Tāmeahana. These qualities have been brought together and adopted as principles for this strategy. They are as follows:

TE WHĪTIKI (INNOVATION)

Te Whīтики, according to Ngāti Hauā, is the name of the star or comet that would appear whenever Tupu Taingākawa, the second son of Wiremu Tāmeahana and the second Tumuaki, journeyed. It was regarded as a beacon of hope and a leading light, largely because Tupu Taingākawa, like his father and grandfather, were leaders in innovation. This manifested in the establishment of Peria, Te Kauwhanganui, and Te Kīngitanga.

Hence, Te Whīтики and Innovation have been adopted, so that we too may be leading lights in language revitalisation, by maintaining a strong focus on innovation.

WHAKAITI (SERVANT LEADERSHIP)

Tumuaki both past and present, are exemplars of extraordinary humility and servant leadership. Wiremu Tāmeahana acknowledged his role as a leader, was to serve in the interests of all Māori to unite beneath the mantle of one King. His humility and peace-making attributes with Pākehā are well-documented. Furthermore, the institution of Tumuakitanga is predicated on service to the King and the Kīngitanga movement, placing itself second to the kaupapa.

Hence, Whakaiti has been adopted to encourage us to lead with humility, and to always serve first the needs and aspirations of iwi and community.

KOTAHITANGA (UNITY)

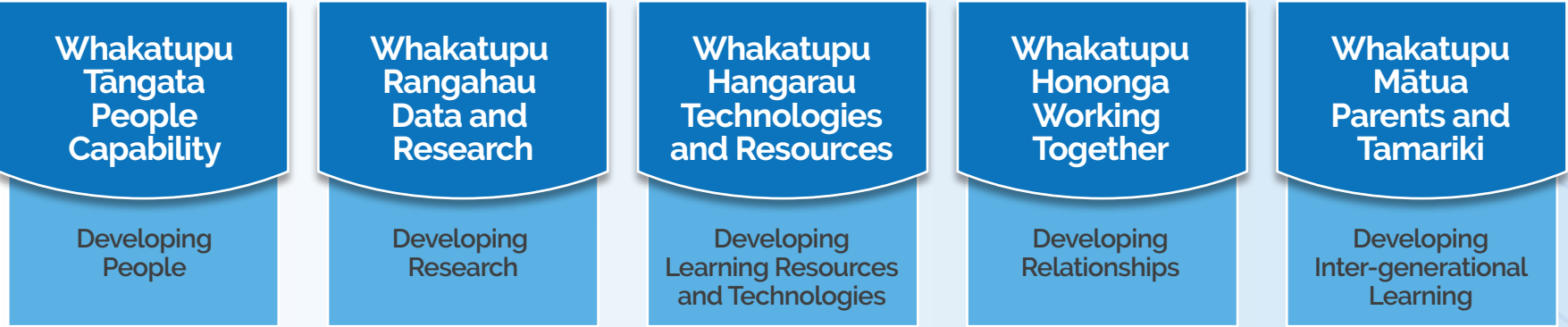
There is no greater example of Kotahitanga, than the efforts of Wiremu Tāmeahana and Mātene Te Whiwhi in collaborating with and unifying iwi from across Aotearoa, in order to establish the Kīngitanga. Tumuaki since then have maintained their role in working together with other iwi, with Te Kauwhanganui established in Ngāti Hauā to unify all Māori.

Hence, Kotahitanga has been adopted so that we may continue the legacy; to unite and remain united for what is in the best interests of iwi and the community, regardless of circumstance.

WAIKUA (SPIRITUALITY)

Spirituality is a significant aspect of culture within Ngāti Hauā, primarily because of the efforts of Wiremu Tāmeahana in adopting and promoting Christianity. Tāmeahana's profile and reputation as a man of peace and as a conciliator were influenced profoundly by Christianity and his spiritual beliefs.

Hence, Wairua has been adopted, so that we may always put God first, and be mindful of the importance of spirituality and reconciliation.



Tauāki Matua (VISION)

HAUĀ REO, HAUĀ TANGATA

Hauā Reo, Hauā Tangata has been chosen as both the name and the vision statement for the Ngāti Hauā Te Reo revitalisation strategy. This is predicated on feedback gathered during consultation around a long-term vision for Te Reo within Ngāti Hauā, as well as support offered by Te Ohu Reo o Ngāti Hauā for a name that was short and catchphrase in nature.

Moreover, there are multiple layers of meaning which sit behind *Hauā Reo, Hauā Tangata*:

- i. **Ko te reo, kia Hauā** — maintaining a strong focus on promoting and raising awareness of Te Reo that is distinctively Ngāti Hauā, and in a Ngāti Hauā way in context. This came through strongly and was the number one recommendation in the recent report on Te Reo within Ngāti Hauā, 'Tōnui Reo, Tōnui Tangata'. Hence it was agreed by the Ohu for this to sit across the entire strategy, as opposed to being isolated to a single 'pou' or focus.
- ii. **Ko te tangata, kia Hauā** — maintaining the perseverance, tenacity, and fighting spirit of our tupuna Hauā in our pursuit to revitalise Te Reo o Ngāti Hauā. It has been shared that one of the meanings behind the name Hauā, is the physical disability which our tupuna Hauā sustained in battle. Another version is that he was born with such a disability but nevertheless overcame the challenges of his condition in order to lead for the betterment of his people. Hence, our tupuna Hauā and his name provides us with a good example from which to draw strength as we strive to maintain Te Reo with and for the people of Ngāti Hauā.
- iii. **Ko Hauā reo, ko Hauā tangata tonu** — the language is the people. Fostering a culture where the language and its people are one, where each is recognised as a representation of the other and where value for Te Reo growth and preservation sits at the heart of every uri of Ngāti Hauā.
- iv. **Inā hauā te reo, ka hauā hoki te tangata** — a language thwarted is a people crippled. Reinforcing the interdependence between a language and its people; without one the identity and uniqueness of the other will not survive.

Other examples of catchphrase names include *Tikanga Ora Reo Ora* (TORO) adopted by Waikato-Tainui for their tribal language strategy, and *Kahungunu, Kia Eke*, the strategy led by Jeremy Tātere McLeod who was the keynote speaker at Ngāti Hauā's *Kōkōia*, E Ara Te Reo symposium in 2017. These names have become synonymous with the endeavour to revitalise Te Reo within their respective rohe. In a likewise manner, it is hoped that *Hauā Reo, Hauā Tangata* will be adopted as the face of our local fight to revitalise Te Reo as it is applied within and by the people of Ngāti Hauā.

Whāinga Matua (MISSION)

By 2040, Te Reo Māori along with its Ngāti Hauā distinctions will be a principal language of communication for at least 75% of Ngāti Hauā uri.

This mission is in keeping with the objectives set out in Ngāti Hauā's long-term strategy, 'E hoki ana ki te toonuitanga'. The strategy includes success metrics specifically for Te Reo, with associated timeframes, which the Trust will use to measure the effectiveness of Hauā Reo, Hauā Tangata. The success metrics are as follows:

2016 (current)	38% fluent speakers
2021	45% fluent speakers
2031	61% fluent speakers
2036	69% fluent speakers
2040	75% fluent speakers

In addition, it was agreed by Te Ohu Reo o Ngāti Hauā that the timeframe for the *Hauā Reo, Hauā Tangata* Te Reo strategy should not be confined to the typical 3-5yr term, but instead remain open with a review to be conducted every 3-5 years, and an annual update provided to tribal members through the Trust's annual report process.

Kaupapa Matua (STRATEGIC OBJECTIVES)

The consultation undertaken to prepare the *Tōnui Reo Tōnui Tangata* report on Te Reo within Ngāti Hauā, identified five key areas of need. Te Ohu Reo believes that by focussing on these areas as strategic objectives in *Hauā Reo, Hauā Tangata*, our Vision and Mission set out above may be realised. Hence, the strategic objectives for *Hauā Reo, Hauā Tangata* are as follows:

WHAKATUPU TĀNGATA (PEOPLE CAPABILITY)

This objective or 'pou' places a strong focus on developing the Te Reo capability of tribal members, to service the significant, perpetual, and burgeoning cultural needs of Ngāti Hauā, particularly around the marae and paepae. These include whaikōrero, karanga, waiata, karakia, haka, and kaiako or teachers with strong Te Reo capability.

Expected Outcomes:

- An increase in the number of Ngāti Hauā able to undertake whaikōrero, karanga, waiata and karakia.

- An increase in the number of Ngāti Hauā teachers with strong Te Reo capability.
- Marae and paepae sustained throughout Ngāti Hauā.
- Identification of Te Reo champions and leaders within Ngāti Hauā
- Understanding and addressing of 'learning trauma' or barriers that impede Ngāti Hauā uri from learning Te Reo.

Proposed Activities

- Seed fund to support the development of whānau, hapū, and marae language plans.
- Establishment of leadership wānanga, to help grow Te Reo and tikanga leadership capability of rangatahi in collaboration with Ngāti Hauā pakeke and kaumātua.
- Establishment of reo advocates/champions for each marae as the drivers of community-based initiatives.
- Annual Te Reo programme of events: Kura Reo, Wānanga Whaikōrero/Karanga, Kura Whakarauora, Pā Wars, Te Reo symposia, Wānanga on Te Reo o te Kāuta and Te Reo o te Kaumātua.
- A PD module for those that are teaching within Ngāti Hauā kōhanga and kura to allow them to teach Ngāti Hauā reo directly to tamariki/mokopuna/taiohi as the users and teachers of the future.
- Curriculum content — create curriculum that encapsulates Te Reo, whakapapa, whaikōrero, karanga and mōteatea specific to Ngāti Hauā for use in all education settings within the tribal boundary.

WHAKATUPU RANGAHAU (DATA AND RESEARCH)

This pou seeks to increase the data collection, analysis and research relevant to Te Reo o Ngāti Hauā, in order to grow our understanding of the context, conventions, and distinctions unique to the tribe.

Expected Outcomes:

- Awareness of Te Reo that is uniquely and distinctively Ngāti Hauā, i.e. words, phrases, and uses peculiar to the tribe.
- Increased and sustained awareness of the state of Te Reo transmission, usage, and growth both in and amongst Ngāti Hauā.
- Collection of whakapapa and histories relating to Te Reo within Ngāti Hauā.

Proposed Activities:

- Database of words, phrases (kiwaha) unique to or used widely within Ngāti Hauā.
- Regular surveys and 'uiui' (interactions) to monitor Te Reo competency and needs
- Analysis and collection of all public sector data relating to Te Reo capability of Ngāti Hauā, particularly within Education.
- Develop Te Kauwhanganui lecture series (similar to Ngata lectures in Ngāti Porou) to keep constant engagement with historical kōrero and research relevant to Te Reo o Ngāti Hauā.
- Research on Te Reo usages in traditional writings of Ngāti Hauā, particularly those by Wiremu Tāmeahana and others housed within Te Kauwhanganui.
- Development of KPI matrix to measure performance against Hauā Reo, Hauā Tangata strategy.